The Differences

Das Mozilla-Manifest, v0.9 Einleitung

Das Internet wird ~~immer mehr~~ zu einem ~~wichtigen~~immer wichtigeren Teil unseres Lebens.

Das Mozilla-Projekt ist eine globale Gemeinschaft von Leuten, die daran glauben, dass Offenheit, Innovation und freie Möglichkeiten der Schlüssel zu einer gesunden Entwicklung des Internets sind. Wir arbeiten seit 1998 daran, sicherzustellen, dass das Internet sich in einer Weise entwickelt, die ~~jedermann~~jedem zugute kommt. Am bekanntesten sind wir für unseren Web-Browser Mozilla Firefox.

Das Mozilla-Projekt setzt auf Zusammenarbeit, um erstklassige quelloffene Software ~~von Weltklasse Format~~ zu erstellen und neue Arten der Zusammenarbeit zu entwickeln. Wir schaffen Gemeinschaften von Leuten, die das Internet zu einer besseren ~~Erfahrung~~Ort für uns alle machen.

Ein Ergebnis unserer Bemühungen ist ein Satz von Prinzipien, von denen wir glauben, dass sie wichtig dafür sind, dass das Internet ~~auch~~ weiterhin sowohl dem Gemeinwohl zugute kommt als auch ~~die~~ kommerziellen Interessen ~~des Lebens~~ berücksichtigt.

Die Ziele dieses Manifestes sind:

1. Eine Vision für das Internet zu finden, ~~der~~die die "Mozilla Foundation" nach Meinung der Mitwirkenden am Mozilla-Projekt ~~folgen~~vorantreiben soll;
2. Personen unabhängig von ihrem technischen Hintergrund anzusprechen;
3. Die Mitwirkenden am Mozilla-Projekt stolz auf das zu machen, was wir tun, und uns zu motivieren, weiter daran zu arbeiten;
4. Einen Rahmen zu schaffen, in dem andere Personen diese Vision des Internets fortführen können.

Diese Prinzipien werden nicht von alleine lebendig werden. ~~Um~~Es sind Menschen nötig, um das Internet offen und zu einem Ort der aktiven Teilnahme zu machen, ~~werden Menschen benötigt: Solche,~~Menschen, die als Einzelpersonen auftreten, solche, die in Gruppen zusammenarbeiten und solche, die andere anführen. Die "Mozilla Foundation" setzt sich dafür ein, die Prinzipien des Mozilla-Manifestes ~~weiterzuführen.~~voranzutreiben. Wir laden jeden dazu ein, mit uns gemeinsam das Internet zu einem noch besseren Ort für alle Menschen zu machen.

Prinzipien

1. Das Internet ist ein wesentlicher Bestandteil des modernen Lebens: Ein wichtiger Teil von Ausbildung, Kommunikation und Kooperation, im Geschäftsleben, in Unterhaltung und der Gesellschaft als ~~Ganzer~~ Ganzes.
2. Das Internet ist eine globale und öffentliche Ressource, die offen und zugänglich bleiben muss.
3. Das Internet ~~soll~~sollte das Leben jedes Menschen bereichern.
4. Die Sicherheit einer Person im Internet ist fundamental und darf nicht als optional betrachtet werden.
5. Jeder muss die Möglichkeit haben, ~~seine eigenen Erfahrungen mit dem~~das

Internet nach eigenen Vorstellungen zu ~~machen.~~nutzen.
6. Der Nutzen des Internets als öffentliche Ressource ist abhängig von Kompatibilität (Protokolle, Datenformate, Inhalte), Innovation und weltweiter dezentraler Mitwirkung.
7. Freie und quelloffene Software fördert die Entwicklung des Internets als öffentliche Ressource.
8. Transparente, gemeinschaftsbasierte Prozesse fördern Mitwirkung, Verantwortlichkeit und Vertrauen.
9. Kommerzielle Mitwirkung an der Entwicklung des Internets birgt viele Vorteile, allerdings ist ein Gleichgewicht von kommerziellen Zielen und ~~Gemeinnutz~~Gemeinnutzen wichtig.
10. Die gemeinnützigen Aspekte des Internets zu erweitern ist ein wichtiges Ziel~~-~~ und den Einsatz von Zeit, Aufmerksamkeit und Mitarbeit wert.

~~Weiterentwicklung~~Durchsetzung des Mozilla-Manifestes

Es gibt viele Möglichkeiten, die Prinzipien des Mozilla-Manifestes ~~weiterzuentwickeln.~~durchzusetzen. Wir begrüßen eine große Spannweite von Aktivitäten und hoffen auf die selbe Kreativität, ~~welche~~die die Mitwirkenden am Mozilla-Projekt schon in anderen Bereichen des Projektes gezeigt haben. Jeder, der sich nicht aktiv am Mozilla-Projekt beteiligt, kann durch Nutzung von Mozilla Firefox und anderer Produkte, die sich diesen Prinzipien verschreiben, das Manifest auf einfache und sehr effektive Art unterstützen.

Das Versprechen der "Mozilla Foundation"

Die "Mozilla Foundation" verspricht, das Mozilla-Manifest mit ihrer Arbeit zu unterstützen. Im Speziellen werden wir:
- Quelloffene Technologien entwickeln und unterstützen, ~~welche~~ die die den Prizipien des Manifestes ~~berücksichtigen.~~entsprechen.
- Großartige Produkte entwickeln und ~~ausliefern, welche~~veröffentlichen, die die Prizipien des Manifestes ~~berücksichtigen.~~unterstützen.
- Das Vermögen der "Mozilla Foundation" (geistiges Eigentum wie Urheberrechte und Trademarks, Infrastruktur, Kapitalmittel und unseren Ruf) dafür einsetzen, das Internet als offene Plattform zu erhalten.
- Modelle fördern, ~~welche~~die wirtschaftliche Werte zum Wohl der Gemeinschaft schaffen.
- Das Mozilla-Manifest in der Öffentlichkeit und innerhalb der Internet-Wirtschaft bekannt machen.

Einige Aktivitäten der Foundation - derzeit die Erstellung, ~~Auslieferung~~Veröffentlichung und Bewerbung unserer Endbenutzer-Anwendungen - werden primär durch die hundertprozentige Tochterfirma der "Mozilla Foundation", die "Mozilla Corporation", durchgeführt.

Einladung

Die "Mozilla Foundation" lädt alle weiteren Unterstützer der Prinzipien des Mozilla-Manifests zur Zusammenarbeit ein, um neue Wege zu finden, diese Vision des Internets Wirklichkeit werden zu lassen.

Translation provided by Michele Marsching
(michele.mozilla@marsching.de)